

Inhaltsverzeichnis

1.	Einleitung	9
Teil I		11
2.	Migration: Aktuelle Situation in Deutschland und Berlin	11
3.	Kommunikation – Sprache – Sprachebenen	18
3.1.	Sprache – Kommunikation – Handeln	18
3.1.1.	Muttersprache, Alphabetisierungssprache, Fremdsprache	20
3.1.2.	Varietäten einer Sprache	21
3.2.	Sprachbeherrschung, Missverständnis und Vorurteil	22
3.3.	Fremdbilder in der deutschen Sprache	23
4.	Kultur und Kulturkreise	25
4.1.	Begriffsdefinition für das vorliegende Forschungsthema	26
4.2.	Kulturdimensionen nach Hofstede, Trompenaars u. a.	27
4.3.	Stereotype und Vorurteile	30
4.4.	Umgang mit Fremdheit	35
4.5.	Konflikte	36
4.6.	Tabus	38
Teil II		41
5.	Ziele der Studie	42
6.	Vorgehensweise bei der Erstellung des Korpus	43
6.1.	Charakterisierung der Informantengruppe	43
6.2.	Herkunft der Befragten	45
6.3.	Interview-Fragen	47
6.4.	Erstellung und Bearbeitung des Korpus	48
7.	Auswertung der Daten	51
7.1.	Analyse des Materials	51
7.2.	Sprachen in bikulturellen Beziehungen	51
7.3.	Wahrnehmung von Kulturspezifika	56
7.3.1.	Kulturelle Identifizierung	57
7.3.2.	Differenzierung von Eigenschaften	59
7.3.3.	Synopse zu kulturellen Eigenarten	60
7.3.4.	Kategorien	65

7.4.	Aussagen zu Kulturspezifika.....	66
7.4.1.	Leerstellen in der Tabelle.....	68
7.4.2.	Markierungen.....	69
7.4.2.1.	<i>Umgang mit Zeit</i>	70
7.4.2.2.	<i>Flexibilität</i>	71
7.4.2.3.	<i>Kommunikation</i>	72
7.4.2.4.	<i>Familie</i>	74
7.4.2.5.	<i>Umgang mit Fremdheit</i>	76
7.4.2.6.	<i>Rollenschemata</i>	80
7.4.2.7.	<i>Allgemeines: Höflichkeit</i>	82
7.4.2.8.	<i>Allgemeines: Humor</i>	83
7.4.2.9.	<i>Tabu: Bestimmtes Verhalten in der Öffentlichkeit</i>	85
7.4.2.10.	<i>Tabu: Nacktheit</i>	86
7.4.2.11.	<i>Tabu: Homosexualität</i>	86
8.	Zusammenfassung der Ergebnisse	88
8.1.	Sprache in bikulturellen Beziehungen.....	88
8.2.	Wahrnehmung von Kulturspezifika.....	88
8.3.	Positive und negative Aspekte von Bikulturalität in Beziehung und Interkulturalitätsstrategien.....	89
8.4.	Deutsche Identität.....	91
9.	Ausblick	92
10.	Literaturverzeichnis	94
Anhang I:	Zusatzmaterial	99
Anhang II:	Korpus	107
Anhang III:	Synopse zu kulturellen Eigenheiten unter: <i>http://frank-timme.de/fileadmin/docs/Metzig_Anhang3.pdf</i>	